32008R0364

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 364/2008

od 23. travnja 2008.

o provedbi Uredbe (EZ) br. 716/2007 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu tehničkog formata za slanje statistike o stranim povezanim poduzećima i odstupanja koja treba odobriti državama članicama

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 716/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2007. o statistici Zajednice u vezi sa strukturom i aktivnostima stranih povezanih poduzeća [1], a posebno njezin članak 9. stavak 1. točke (a) i (b),

budući da:

(1) Uredbom (EZ) br. 716/2007 uspostavljen je zajednički okvir za sustavnu izradu statistike Zajednice o strukturi i aktivnosti stranih povezanih poduzeća.

(2) Potrebno je odrediti tehnički format i postupak za slanje statistike o stranim povezanim poduzećima navedene u prilozima I., II. i III. Uredbi (EZ) br. 716/2007 kako bi se izradili usporedivi i usklađeni podaci između država članica, smanjio rizik od pogrešaka u slanju podataka i povećala brzina kojom prikupljeni podaci mogu biti obrađeni i stavljeni na raspolaganje korisnicima. Stoga bi trebalo utvrditi provedbene alate, dopunjene uputama navedenim u Eurostatovom Priručniku s preporukama za izradu statistike o stranim povezanim poduzećima, koji se redovito revidira.

(3) Također je potrebno odobriti odstupanja od odredbi Uredbe (EZ) br. 716/2007 kako bi se dopustilo državama članicama provesti potrebne prilagodbe nacionalnim statističkim sustavima. To se odnosi posebno na razvoj novih statističkih registara i metoda prikupljanja podataka. Poseban problem za eksternu statistiku FATS je da se statistička jedinica analize razlikuje od izvještajne jedinice i nije rezidentna u državama članicama.

(4) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za statistički program,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Tehnički format iz članka 9. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 716/2007 za zajednički modul za interne statistike o stranim povezanim poduzećima naveden je u Prilogu I. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Države članice primjenjuju format iz članka 1. za podatke o prvoj referentnoj godini iz Priloga I. odjeljka 4. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 716/2007 i za naredne godine.

Članak 3.

Tehnički format iz članka 9. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 716/2007 za zajednički modul za eksternu statistiku o stranim povezanim poduzećima naveden je u Prilogu II. ovoj Uredbi.

Članak 4.

Države članice primjenjuju format iz članka 3. za podatke o prvoj referentnoj godini iz Priloga II. odjeljka 4. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 716/2007 i za naredne godine.

Članak 5.

Podaci koje treba dostaviti u skladu s Uredbom (EZ) br. 716/2007 u elektroničkom obliku dostavljaju nadležna nacionalna tijela Komisiji (Eurostat). Format slanja mora biti u skladu sa standardima razmjene koje je odredila Komisija (Eurostat). Podaci se prenose ili učitavaju elektroničkim putem na jednu ulaznu točku za podatke koju održava Komisija (Eurostat).

Države članice provode standarde razmjene i smjernice koje daje Komisija (Eurostat) u skladu sa zahtjevima ove Uredbe.

[1] SL L 171, 29.6.2007., str 17.

Članak 6.

Države članice za svaku dostavu podataka Komisiji (Eurostat) daju potrebne metapodatke u elektroničkom obliku i strukturi određenoj u najnovijoj inačici Eurostatovog Priručnika o preporukama za izradu statistike o stranim povezanim poduzećima.

Članak 7.

Odstupanja iz članka 9. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) br. 716/2007 navedena su u Prilogu III ovoj Uredbi.

Članak 8.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. travnja 2008.

Za Komisiju
Joaquín ALMUNIA
Član Komisije

PRILOG I.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA ZA SLANJE INTERNE STATISTIKE O STRANIM POVEZANIM PODUZEĆIMA

1. **Uvod**

Standardizacija struktura registra podataka je od temeljne važnosti za učinkovitu obradu podataka. To je neophodna faza za dostavljanje podataka u skladu sa standardima razmjene koje je odredila Komisija (Eurostat).

Podaci se šalju kao skup podataka od kojih veliki dio opisuje karakteristike podataka (zemlju, referentnu godinu, gospodarsku djelatnost, zemljopisno raščlanjivanje itd.). Sami podaci su broj koji se može povezati s oznakama i pojašnjavajućim napomenama koje se koriste za dodavanje pojašnjenja podataka koji daju dodatne informacije u vezi primjerice ekstremnih godišnjih promjena. Jedan spis mora se osigurati za seriju podataka.

Povjerljivi podaci moraju se poslati tako da se prava vrijednost upiše u polje vrijednosti, a oznaka koja ukazuje na prirodu povjerljivih podataka doda zapisu. Države članice moraju osigurati sve razine agregiranja raščlanjivanja kao što je određeno u Uredbi (EZ) br. 716/2007. Osim toga, podaci moraju sadržavati sve oznake sekundarne povjerljivosti u skladu s pravilima o povjerljivosti koja postoje na nacionalnoj razini.

Države članice moraju osigurati cjelovite skupove za sve serije podataka koje treba osigurati, uključujući zapise za sve podatke koji se zahtijevaju Uredbom (EZ) br. 716/2007 koji nisu dostupni, odnosno koji nisu prikupljeni u državi članici. Podaci za aktivnosti/fenomene koji ne postoje u državi članici moraju biti označena u zapisniku kao nula (oznaka „0" u polju vrijednosti). Oznaka „0" u polju vrijednosti može se također koristiti za aktivnosti koje postoje, ali za koju su podaci mali i kada je rezultat zaokruživanja jednak nuli. Monetarni podaci moraju biti izraženi u tisućama jedinice nacionalne valute (tisuće eura za zemlje europodručja). Zemlje koje pristupaju europodručju izvješćuju u eurima umjesto u nacionalnoj valuti o monetarnim podacima u godini njihova pristupanja.

2. **Identifikator skupa podataka**

Sljedeći identifikator skupa podataka koristit će se za izvještavanje o internoj statistici o stranim povezanim poduzećima:

Za seriju 1G: SBSFATS_1GA1_A.

Za seriju 1G2: SBSFATS_1GB1_A

3. **Struktura podataka i definicija polja**

Ovaj dio daje pregled strukture podataka i određuje polja, oznake i atribute koje treba koristiti. Oznake koje treba koristiti nalaze se u najnovijoj verziji Eurostatovog Priručnika s preporukama za izradu statistike o stranim povezanim poduzećima iz članka 7. Uredbe (EZ) br. 716/2007. Trebaju se poslati sva polja, čak i ako su prazna. S lijeva na desno polja su:

Broj polja	Identifikacija polja (naziv)	Tip i veličina	Definicija
1.	Identifikacija skupa podataka	AN2 … 3	Alfanumerička oznaka serije kako je određeno u Prilogu I. odjeljku 3.Uredbe (EZ) br. 716/2007, npr. 1G za seriju 1G (razina zemljopisnog raščlanjivanja 2-IN u kombinaciji s razinom 3. raščlanjivanja aktivnosti) 1G2 za seriju 1G2 (razina zemljopisnog raščlanjivanja 3. u kombinaciji s poslovnom ekonomijom)
2.	Referentna godina	N4	Referentna godina u četiri znamenke, npr. 2007.
3.	Teritorijalna jedinica	AN2	Odgovara oznaci države deklariranja. Oznaka za korištenje je NUTS0.
4.	Razred veličine	N2	Oznaka za razred veličine, npr. 30 za ukupno.

Broj polja	Identifikacija polja (naziv)	Tip i veličina	Definicija
5.	Gospodarska djelatnost	AN1 … 4	Alfanumeričke ili brojčane oznake za naslove NACE-a i standardni agregati prema raščlanjivanju aktivnosti određeni za razinu 3. raščlanjivanja aktivnosti iz Priloga III. Uredbi (EZ) br. 716/2007. Primjer standardne oznake je BUS za poslovnu ekonomiju. Nestandardne agregate treba naznačiti u polju 14. Točkice u oznakama NACE-a treba izostaviti, na primjer rudarstvo i vađenje šifrira se kao C, proizvodnja hrane i pića šifrira se kao 15, hoteli kao 551.
6.	FATS identifikacija	N2	30 za zemlju krajnje kontrolne institucionalne jedinice
7.	Zemlja krajnje kontrolne institucionalne jedinice	AN2	Oznaka zemlje koja odgovara zemlji krajnje kontrolne institucionalne jedinice rezidentna. Oznake kao što su određene za razine 2-IN i 3 zemljopisnog raščlanjivanja u Uredbi br. (EZ) broj 716/2007.
8.	Karakteristike	AN4 … 5	Oznaka karakteristika kako je navedeno u odjeljku 2. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 716/2007
9.	Vrijednost podataka	AN1 … 12	Brojčane vrijednosti podataka (ispred negativnih vrijednosti nalazi se znak minus) izražene kao cijeli broj bez decimalnih mjesta. Treba koristiti „na” ako podaci nisu poslani jer nisu dostupni.
10.	Oznaka kvalitete	AN … 1	R: revidirani podaci, P: privremeni podaci, W: podaci niske kvalitete koji se koriste za izračun ukupnih iznosa Zajednice, ali ne može se diseminirati na nacionalnoj razini, E: procijenjena vrijednost. Istodobno se mora pripremiti opis revizije.
11.	Oznaka povjerljivosti	AN … 1	A, B, C, D, F, H: označava da su podaci povjerljivi i razlog tajnosti: A: premalo poduzeća B: jedno poduzeće dominira podacima C: dva poduzeća dominiraju podacima D: sekundarna tajnost podataka kako bi se zaštitili podaci označeni s A, B, C, F ili H F: podatak je povjerljiv u primjeni p%-pravilo H: podatak koji nije objavljen na nacionalnoj razini jer se smatra osjetljivom informacijom ili za zaštitu podataka koji se ne traži Uredbom (EZ) br. 716/2007 (ručno povjerljivi podaci).
12.	Dominacija/udio najveće jedinice	N … 3	Brojčana vrijednost manja ili jednaka 100 koja pokazuje postotak dominacije jednog ili dva poduzeća koja dominiraju podacima i čine ga tajnim. Vrijednost se zaokružuje na najbliži cijeli broj: npr. 90,3 postaje 90; 94,5 postaje 95. Ovo polje se koristi samo kada se u prethodnom polju koristi oznaka povjerljivosti B ili C. Kada se u prethodnom polju koristi F, ovo polje treba sadržavati udio najvećeg poduzeća.
13.	Udio druge najveće jedinice	N … 3	Brojčana vrijednost manja od ili jednaka 100. Ovo polje se koristi kada se u polju 11 koristi oznaka povjerljivosti F; ovo polje treba sadržavati udio poduzeća drugog po veličini.

Broj polja	Identifikacija polja (naziv)	Tip i veličina	Definicija
14.	Agregiranje oznaka NACE	AN … 40	Ovo polje se koristi za ne-standardno agregiranje nekoliko oznaka NACE-a.
15.	Jedinice vrijednosti podataka	AN3 … 4	Ovo polje može se koristiti za označivanje ako se koriste nestandardne jedinice: Treba koristiti sljedeće kodove: UNIT: jedinice za nemonetarne podatke KEUR: tisuće eura za monetarne podatke za zemlje koje su članice eurozone KNC: tisuće jedinica nacionalne valute za zemlje koje nisu članice eurozone
16.	Napomene	AN … 250	Slobodna napomena o podacima koji se mogu objaviti kao metodološke napomene/dodatna pojašnjenja za bolje razumijevanje navedenih podataka

Napomena: AN = alfanumerički (npr. AN … 8 - alfanumerički do osam stavki, ali polje može biti prazno, AN1 … 8 - alfanumerički s barem jednom stavkom i do osam stavki, AN1 - alfanumerički točno jedna stavka); N = numerički (npr. N1 - numerički točno jedna stavka).

PRILOG II.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA ZA SLANJE EKSTERNE STATISTIKE O STRANIM POVEZANIM PODUZEĆIMA

1. **Uvod**

Standardizacija struktura registra podataka je od temeljne važnosti za učinkovitu obradu podataka. To je neophodna faza za dostavljanje podataka u skladu sa standardima razmjene koje je odredila Komisija (Eurostat).

2. **Identifikator skupa podataka**

Sljedeći identifikator skupa podataka koristit će se za izvještavanje o eksternoj statistici o stranim povezanim poduzećima:

DSI + BOP_FATS_A

3. **Struktura podataka, lista kodova i atributi**

Ovaj dio daje pregled strukture podataka, listu kodova i atribute koje treba koristiti. Raspoložive vrijednosti atributa nalaze se u najnovijoj verziji Eurostatovog Priručnika s preporukama za izradu statistike o stranim povezanim poduzećima iz članka 7. Uredbe (EZ) br. 716/2007 i u Eurostatovom Priručniku o platnoj bilanci. Trebaju se poslati sva polja, čak i ako su prazna.

S lijeva na desno polja su:

Broj polja	Identifikacija polja (naziv)	Ime kodne liste ili koncepta	Tip i veličina	Definicija
1.	Frekvencija	CL_FREQ	AN1	Frekvencija serije.
2.	Referentno područje ili izvještajna jedinica	CL_AREA_EE	AN2	Zemlja ili geografska/politička skupina zemalja u vezi s izmjerenim gospodarskim fenomenom.
3.	Indikator prilagodbe	CL_ADJUSTMENT	AN1	Označava je li primijenjena sezonska prilagodba i/ili prilagodba radnog dana.
4.	Vrsta podataka	CL_DATA_TYPE_FATS	AN1	Opisuje vrstu podataka.
5.	Šifrirana stavka FATS-a	CL_FATS_ITEM	AN3 … 8	Šifrirana stavka za karakteristike FATS-a.
6.	Raščlanjivanje valute	CL_CURR_BRKDWN	AN1	Raščlanjivanje valute za transakcije i stavke.
7.	Područje protustavke	CL_AREA_EE	AN2	Zemlja ili geografska/gospodarska skupina zemalja unutar kojih referentno područje ili izvještajna jedinica imaju svoje povezano poduzeće.
8.	Denominacija serije	CL_SERIES_DENOM	AN1	Valuta denominacije ili specijalnih prava vučenja
9.	Rezidentna gospodarska djelatnost	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	Oznake NACE i posebni agregati rezidentnih gospodarskih djelatnosti.
10.	Nerezidentna gospodarska djelatnost	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	Oznake NACE i posebni agregati nerezidentnih gospodarskih djelatnosti.
11.	Vremenski period	TIME_PERIOD	AN4 … 35	Referentna godina.

Broj polja	Identifikacija polja (naziv)	Ime kodne liste ili koncepta	Tip i veličina	Definicija
12.	Šifra vremenskog formata	TIME_FORMAT	AN3	Opisuje jedan vremenski period ili vremenski niz.
13.	Promatranje vrijednosti	OBS_VALUE	AN … 15	Numerička vrijednost podataka (ispred negativnih vrijednosti nalazi se znak minus).
14.	Promatranje statusa	CL_OBS_STATUS	AN1	Informacije o kvaliteti vrijednosti ili neobičnoj ili izostaloj vrijednosti.
15.	Promatranje povjerljivosti	CL_OBS_CONF	AN1	Informacije o tome može li promatranje biti javno izvan institucije primateljice ili ne. Prazan prostor označava podatke koji nisu povjerljivi.
16.	Organizacija pošiljatelja	CL_ORGANISATION	AN3	Entitet koji šalje podatke.
17.	Primatelj	CL_ORGANISATION	AN3	Entitet koji prima podatke.

Napomena: AN = alfanumerički (npr. AN … 8 - alfanumerički do osam stavi, ali polje može biti prazno, AN1 … 8 - alfanumerički s barem jednom stavkom i do osam stavki, AN1 - alfanumerički točno jedna stavka); N = numerički (npr. N1 - numerički točno jedna stavka).

PRILOG III.

ODSTUPANJA

U sljedećoj tablici za svaku državu članicu navedena su prijelazna razdoblja i odstupanja odobrena u dodacima I. (modul interne statistike o stranim povezanim poduzećima) i II. (modul eksterne statistike o stranim povezanim poduzećima) Uredbi (EZ) br. 716/2007. Ako je odstupanje potrebno pravi se razlika između potpunog odstupanja kada se ne mogu osigurati nikakve informacije i djelomičnog odstupanja kada se neke od odredaba ne mogu zadovoljiti. U slučaju djelomičnog odstupanja tablice pokazuju odnose li se odredbe koje se ne mogu ispuniti na slanje rezultata (20 mjeseci) ili pokrivenost aktivnosti.

Država članica	Modul interne statistike o stranim povezanim društvima	Modul eksterne statistike o stranim povezanim društvima
Njemačka |	Produženje razdoblja za slanje podataka na 26 mjeseci za referentnu godinu 2007. Oslobađanje od raščlanjivanja aktivnosti: NACE Rev 1.1. podjela 67 i odgovarajuće oznake NACE Rev. 2 za referentne godine 2007.-2010.	
Španjolska		Potpuno odstupanje za referentne godine 2007.-2008.
Francuska		Potpuno odstupanje za referentne godine 2007.-2008.
Luksemburg	Potpuno odstupanje za referentne godine 2007.-2008.	Potpuno odstupanje za referentne godine 2007.-2008.
Malta	Produženje razdoblja za slanje podataka na 26 mjeseci za referentne godine 2007.-2008.	Produženje razdoblja za slanje podataka na 26 mjeseci za referentne godine 2007.-2008.
Poljska		Potpuno odstupanje za referentnu godinu 2007.
Slovenija	Oslobođenje od raščlanjivanja aktivnosti: NACE Rev. 1.1. odjeljci 65 i 67 i odgovarajuće oznake NACE Rev. 2 za referentne godine 2007.-2010.	
Ujedinjeno Kraljevstvo	Oslobođenje od raščlanjivanja aktivnosti: NACE Rev. 1.1. područje J za referentnu godinu 2007.	Potpuno odstupanje za referentne godine 2007.-2008.